

Progetto di ricerca e piano di attività
codice proposta 2022FFYLKT CUP J53D23000210006

Titolo: Descrizione di manoscritti medici italiani del XIV secolo con identificazione di autori e testi latini di origine. PRIN 2022: «Books of Science. Vernacular Mathematics and Medicine Books in Fourteenth Century Italy»

Titolo inglese: Description of Italian Medical Manuscripts of the 14th Century, with Identification of the Original Latin Texts and Authors. PRIN 2022: «Books of Science. Vernacular Mathematics and Medicine Books in Fourteenth Century Italy»

Abstract (Italiano): L'assegno di ricerca prevede la collaborazione all'attività di descrizione dei manoscritti italiani di medicina conservati nelle tre principali biblioteche fiorentine (Biblioteca Nazionale Centrale, Biblioteca Medicea Laurenziana, Biblioteca Riccardiana), con particolare riferimento ai testi tramandati. L'assegnista fornirà una descrizione interna ed un'analisi testuale comprendente l'identificazione del testo latino di origine e del suo autore. L'assegnista collaborerà anche alla preparazione di tre edizioni critiche di tre testi particolarmente rilevanti, ed alla redazione del volume di studi messo insieme dai collaboratori del progetto.

Abstract (Inglese): The research contract («assegno di ricerca») envisages a collaboration to the description of the Italian medical manuscripts preserved in the three major Florentine libraries (Biblioteca Nazionale Centrale, Biblioteca Medicea Laurenziana, Biblioteca Riccardiana), with special reference to the texts handed over by the codices. The selected researcher will provide an internal description of the texts, as well as a textual analysis including the identification of the original Latin text and its author. The selected researcher will also collaborate on the preparation of three critical editions of particularly relevant texts, and on the volume of studies authored by the members of the project.

1. La produzione di testi di matematica e medicina italiani durante il Trecento è stata sinora analizzata in modo puntuale, con riferimento a testi specifici. Mancano, invece, per la medicina, un repertorio dei testi ed una descrizione contenutistica accurata dei manoscritti che li conservano nelle loro diverse forme e redazioni, e, per la matematica, studi approfonditi sui testi e le informazioni che tramandano. Per entrambe le discipline, poi, vanno ancora realizzate descrizioni affidabili dei manoscritti e portate avanti ricerche sul linguaggio specialistico dei traduttori. La realizzazione di un censimento dei codici italiani di matematica e medicina, di un repertorio dei testi medici italiani originato in un'analisi dei manoscritti conservati ed in una descrizione esaustiva di una prima selezione di testimoni e dei loro contenuti, e di studi riguardanti il linguaggio specializzato di queste discipline si propone di colmare questa lacuna, e di favorire nuove ricerche sulla matematica e la medicina in volgare nel Trecento italiano.

2. L'unità di ricerca del Progetto PRIN 2022: «Books of Science. Vernacular Mathematics and Medicine Books in Fourteenth Century Italy» (Principal Investigator: Irene Ceccherini, Università degli Studi di Firenze, Dipartimento SAGAS) basata nel Dipartimento FICLIT dell'Università di Bologna «Alma mater studiorum» e diretta da Iolanda Ventura, si propone di collaborare alla descrizione dei manoscritti medici italiani conservati nelle tre principali biblioteche fiorentine (Biblioteca Nazionale Centrale, Biblioteca Medicea Laurenziana, Biblioteca Riccardiana), con specifico riferimento all'identificazione ed alla descrizione di testi ed unità testuali, ed alla ricerca dei modelli testuali latini di riferimento e dei loro autori. L'unità di ricerca preparerà inoltre l'edizione critica di tre testi di medicina particolarmente rappresentativi, e collaborerà alla preparazione del volume finale di studi.

3. L'assegnista lavorerà alla descrizione dei manoscritti medici di lingua italiana conservati nelle biblioteche fiorentine, ed in particolare alla sezione della scheda di catalogazione relativa ai testi in essi tramandati, oltre che alla preparazione dell'edizione critica di tre testi rappresentativi. L'assegnista contribuirà inoltre al volume di studi preparato nell'ambito del progetto. Tale attività richiederà competenze filologiche e storico-letterarie (con speciale riferimento alla storia della letteratura medica e farmacologica), familiarità con la lettura di manoscritti latini medioevali e con l'edizione dei testi, oltre che capacità di reperire bibliografia specifica in materia di storia della medicina medioevale.

Piano di attività

L'assegnista svolgerà la propria attività di descrizione nelle biblioteche fiorentine selezionate (Biblioteca Nazionale Centrale, Biblioteca Medicea Laurenziana, Biblioteca Riccardiana) in stretta collaborazione con l'unità di ricerca basata nel Dipartimento FICLIT. I dati raccolti durante il lavoro saranno messi a disposizione della comunità scientifica attraverso un portale open-access dedicato, in cui saranno presentate le schede bibliografiche ed i link alle digitalizzazioni dei manoscritti.